

SYLABUS – OPIS ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU

I. Informacje ogólne

1. Nazwa zajęć/przedmiotu: **Dyskurs akademicki**
2. Kod zajęć/przedmiotu:
3. Rodzaj zajęć/przedmiotu (obowiązkowy lub fakultatywny): **obowiązkowy**
4. Kierunek studiów: **Tłumaczenie kreatywne i specjalistyczne**
5. Poziom studiów (I lub II stopień, jednolite studia magisterskie): **II stopień**
6. Profil studiów (ogólnoakademicki / praktyczny): **praktyczny**
7. Rok studiów (jeśli obowiązuje): **II**
8. Rodzaje zajęć i liczba godzin (np.: 15 h W, 30 h ĆW): **15h ćw**
9. Liczba punktów ECTS: **2**
10. Imię, nazwisko, tytuł / stopień naukowy, adres e-mail prowadzącego zajęcia: **dr Przemysław Kaszubski przemka@amu.edu.pl, dr Magdalena Zabielska, magdalena.zabielska@amu.edu.pl**
11. Język wykładowy: **angielski**
12. Zajęcia / przedmiot prowadzone zdalnie (e-learning) (tak [częściowo/w całości] / nie): **nie**

II. Informacje szczegółowe

1. Cele zajęć/przedmiotu:
 - doskonalenie umiejętności konstruowania logicznych i przekonujących wywodów naukowych (zgodnie z normami anglosaskiej prozy akademickiej / naukowej), szczególnie w kontekście projektu magisterskiego
 - przygotowanie do publicznego przedstawiania i dyskusowania badania naukowego
 - ugruntowanie i pogłębienie umiejętności posługiwania się angielskim stylem akademickim / naukowym i retoryką akademicką w mowie i piśmie, z uwzględnieniem specyfiki specjalizacji
 - doskonalenie sprawnego redagowania prac akademickich od strony optymalnej prezentacji merytorycznej oraz poprawności formalnej
2. Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych (jeśli obowiązują):
3. Efekty uczenia się (EU) dla zajęć i odniesienie do efektów uczenia się (EK) dla kierunku studiów:

Symbol EU dla zajęć/przedmiotu	Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia EU student/ka:	Symbole EK dla kierunku studiów
EU_01	zna zasady konstruowania logicznych i przekonujących wywodów naukowych w zakresie ugruntowanym i pogłębionym	K_W03, K_W05, K_W08, K_W10, K_U05
EU_02	potrafi efektywnie posługiwać się językiem i dyskursem akademickim - również w zakresie wybranej dyscypliny naukowej - w piśmie i w mowie	K_W03, K_W05, K_W08, K_U05
EU_03	potrafi publicznie zaprezentować własne badanie naukowe oraz odpowiadać na merytoryczne pytania w dyskusji	K_W03, K_W05, K_W08, K_U05
EU_04	jest gotów/a do krytycznej oceny swojej pracy naukowej	K_W05, K_W08, K_W10, K_K03

4. Treści programowe zapewniające uzyskanie efektów uczenia się (EU) z odniesieniem do odpowiednich efektów uczenia się (EU) dla zajęć/przedmiotu

Treści programowe dla zajęć/przedmiotu:	Symbol EU dla zajęć/przedmiotu
Struktura pracy magisterskiej – przegląd zagadnień	EU_01
Wstęp i Konkluzje	EU_01-02
Struktura pracy magisterskiej – przegląd literatury – aspekty strukturalne, retoryczne i formalne	EU_01-02

Struktura pracy magisterskiej – metodologia – aspekty strukturalne, retoryczne i formalne	EU_01-02
Struktura pracy magisterskiej – wyniki i dyskusja – aspekty strukturalne, retoryczne i formalne	EU_01-02
Obecność autora w tekście akademickim w kontekście pracy magisterskiej	EU_01-04
Rejestr akademicki – wybrane zagadnienia	EU_01-02
Gramatyka i słownictwo w tekście akademickim – wybrane zagadnienia	EU_01-02
Omówienie wybranych fragmentów pracy magisterskiej studentów	EU_01-04
Zaprezentowanie wybranych fragmentów pracy magisterskiej przez studentów	EU_01-04

5. Zalecana literatura:

Literatura obowiązkowa:

McCarthy, Michael and Felicity O'Dell. 2008. *Academic vocabulary in use*. Cambridge: Cambridge University Press.

Swales, John M. and Christine B. Feak. 2000. *English in today's research world: A writing guide*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press. [rozdział 1, 4-5]

Swales, John M. and Christine B. Feak. 2004. *Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills*, 2nd edition. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press. [rozdział 1]

Wallwork, Adrian. 2013. *English for academic research: Vocabulary exercises*. London: Springer.

Wallwork, Adrian. 2013. *English for academic research: Writing exercises*. London: Springer.

Literatura uzupełniająca:

Hyland, Ken. 2006. *English for academic purposes: An advanced resource book*. London: Routledge.

Jordan, Robert R. 1997. *English for academic purposes. A guide and resource book for teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.

Swales, John M. 2004. *Research genres: Explorations and applications*. New York: Cambridge University Press.

III. Informacje dodatkowe

1. Metody i formy prowadzenia zajęć umożliwiające osiągnięcie założonych EU (proszę wskazać z proponowanych metod właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne)

Metody i formy prowadzenia zajęć	X
Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień	X
Wykład konwersatoryjny	X
Wykład problemowy	
Dyskusja	X
Praca z tekstem	X
Metoda analizy przypadków	X
Uczenie problemowe (Problem-based learning)	
Gra dydaktyczna/symulacyjna	
Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych)	X
Metoda ćwiczeniowa	
Metoda laboratoryjna	
Metoda badawcza (dociekania naukowego)	
Metoda warsztatowa	X
Metoda projektu	
Pokaz i obserwacja	

Demonstracje dźwiękowe i/lub video	
Metody aktywizujące (np.: „burza mózgów”, technika analizy SWOT, technika drzewka decyzyjnego, metoda „kuli śniegowej”, konstruowanie „map myśli”)	X
Praca w grupach	X
Inne (jakie?) – konsultacje indywidualne	X
...	

2. Sposoby oceniania stopnia osiągnięcia EU (proszę wskazać z proponowanych sposobów właściwe dla danego EU lub/i zaproponować inne)

Sposoby oceniania	Symbole EU dla zajęć/przedmiotu					
	EU 01	EU 02	EU 03	EU 04		
Egzamin pisemny						
Egzamin ustny						
Egzamin z „otwartą książką”						
Kolokwium pisemne	X	X				
Kolokwium ustne						
Test	X	X				
Projekt						
Esej						
Raport						
Prezentacja multimedialna	X	X	X	X		
Egzamin praktyczny (obserwacja wykonawstwa)						
Portfolio						
Inne (jakie?) – omówienie fragmentów pracy magisterskiej	X	X	X	X		
...						

3. Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Forma aktywności		Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem		15
Praca własna studenta*	Przygotowanie do zajęć	15
	Czytanie wskazanej literatury	10
	Przygotowanie pracy pisemnej, raportu, prezentacji, demonstracji, itp.	10
	Przygotowanie projektu	
	Przygotowanie pracy semestralnej	
	Przygotowanie do egzaminu / zaliczenia	10
	Inne (jakie?) -	
	...	
SUMA GODZIN		60

* proszę wskazać z proponowanych przykładów pracy własnej studenta właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne

4. Kryteria oceniania wg skali stosowanej w UAM:

bardzo dobry (bdb; 5,0): znakomita wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu redakcji i korekty tekstu naukowego, przygotowywania i wygłaszania prezentacji naukowej oraz prowadzenia merytorycznej dyskusji w języku angielskim na podstawie szczegółowych kryteriów oceny komunikacji akademickiej dla kierunku

dobry plus (+db; 4,5): bardzo dobra wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu redakcji i korekty tekstu naukowego, przygotowywania i wygłaszania prezentacji naukowej oraz prowadzenia merytorycznej dyskusji w języku angielskim na podstawie szczegółowych kryteriów oceny komunikacji akademickiej dla kierunku

dobry (db; 4,0): dobra wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu redakcji i korekty tekstu naukowego, przygotowywania i wygłaszania prezentacji naukowej oraz prowadzenia merytorycznej dyskusji w języku angielskim na podstawie szczegółowych kryteriów oceny komunikacji akademickiej dla kierunku

dostateczny plus (+dst; 3,5): zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu redakcji i korekty tekstu naukowego, przygotowywania i wygłaszania prezentacji naukowej oraz prowadzenia merytorycznej dyskusji w języku angielskim na podstawie szczegółowych kryteriów oceny komunikacji akademickiej dla kierunku

dostateczny (dst; 3,0): wystarczająca wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu redakcji i korekty tekstu naukowego, przygotowywania i wygłaszania prezentacji naukowej oraz prowadzenia merytorycznej dyskusji w języku angielskim na podstawie szczegółowych kryteriów oceny komunikacji akademickiej dla kierunku

niedostateczny (ndst; 2,0): niezadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje z zakresu redakcji i korekty tekstu naukowego, przygotowywania i wygłaszania prezentacji naukowej oraz prowadzenia merytorycznej dyskusji w języku angielskim na podstawie szczegółowych kryteriów oceny komunikacji akademickiej dla kierunku